



## Stadtrat

### Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 und 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

– **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01

– **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Frau Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01

– **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur. Anmeldungen an Frau Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) / Politik & Verwaltung / Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligung

An Murat Eroglu, Domat/Ems, wurde für das Restaurant Kebap World, Lindenquai 12, eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

#### Kreditfreigaben

– Gewässerverbauung Plessur, Sanierung Verbauungen, 1. Etappe Blockrampe km 1.022 und km 4.184, zusätzliche Baumeisterarbeiten; Fr. 110 000.–



Winterruhe im Fontanapark.

Foto W. Schmid

– Gewässerverbauung Plessur, Sanierung Verbauungen, 1. Etappe Blockrampe km 1.837, zusätzliche Baumeisterarbeiten; Fr. 60 000.–  
– ARA, Erstellung Brandschutz Heizungsraum; Fr. 72 073.90

#### Defizitgarantie

Der Weekly-Jazz-Konzertreihe und -Workshop im Jahr 2018 wird im Sinne einer Defizitgarantie ein Betrag von Fr. 10 000.– gewährt.

#### Vernehmlassung Polizeigesetz

Der Stadtrat hat die Vernehmlassung zur Teilrevision des Polizeigesetzes des Kantons Graubünden (PolG) an das Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit Graubünden eingereicht.

#### Baubewilligung

Ursula Gasner, Paspels, und Ralph Joos, Chur, vertreten durch Strüby Konzept AG, Seewen, für Abbruch Wohnhäuser und Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle sowie Wärmepumpenanlage auf der Nordostseite, Dahliastrasse 18, 19, Kettweg 10

## Einwohnerdienste

### Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken

der SBB, RhB und bei zahlreichen Betrieben des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die «Tageskarte Gemeinde» ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

### Beachten Sie bitte die Preiserhöhung für Tageskarten ab Reisedatum 1. Februar 2018!

#### Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens zwei Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–/ab Reisedatum 1. Februar 2018 beträgt der Preis pro Karte aufgrund von Preiserhöhungen der Transportunternehmen des öffentlichen Verkehrs neu Fr. 48.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

#### Bezug der Karten:

- Buchungen können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden

– Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/Master Card) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
**Stadthaus, Masanserstrasse 2**  
**1. Obergeschoss**

## Stadtpolizei

### Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei, in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

### Festwirtschaften Fasnacht 2018

Während der Fasnacht vom 9. bis 14. Februar 2018 werden nur Festwirtschaftsbewilligungen auf öffentlichem Grund ausgestellt, welcher in der Sommersaison als Aussenwirtschaft betrieben wird. Ein Getränkeverkauf bzw. Getränkeausschank darf nur mittels Pet oder Plastikgeschirr erfolgen.

Während der obgenannten Zeit gilt keine Beschränkung der Öffnungszeiten (Freinächte). Gesuche zur Erteilung einer Festwirtschaftsbewilligung müssen vier Wochen vor Fasnachtsbeginn (bis spätestens am Freitag, 12. Januar 2018, 12 Uhr) bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

Wegen diverser Konzerte von Guggenmusikern werden aus Sicherheitsgründen in der Rathaushalle keine Festwirtschaften bewilligt.

### Bewilligungsfreie Verkaufssonntage 2018

Als bewilligungsfreie Verkaufssonntage werden der 16. und der 23. Dezember 2018 bestimmt. An diesen beiden Sonntagen dürfen die Läden der Detail- und Dienstleistungsbetriebe auf Stadtgebiet von 12 bis 18 Uhr offen halten.

Am Samstag ist die gesetzliche Ladenschlusszeit auf 18 Uhr festgesetzt (Art. 6 LOeG).

Gegen diesen Entscheid kann gestützt auf Art. 51 Abs. 2 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG; RB 411), innert 10 Tagen seit Publikation beim Stadtrat, Rathaus, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

### Unterhaltungslotterien

Unterhaltungslotterien (Tombola, Lotto, Bingo etc., welche im Zusammenhang mit einem Anlass stehen), sind bewilligungspflichtig. Für die gleiche Veranstalterin oder den gleichen Veranstalter werden höchstens zwei Bewilligungen im Jahr erteilt. Bewilligungs- und Vollzugsbehörde ist die Stadtpolizei Chur (Art. 3 Abs. 1 lit. a Gesetz über das Lotteriewesen; BR 935.450). Das Gesuch muss mindestens vier Wochen vor dem Anlass bei der Support- und Gewerbe-polizei der Stadt Chur eingereicht werden.

Die Bewilligungsgebühren betragen für Unterhaltungslotterien je nach Umfang zwischen 25.– und 1000.– Franken.

Für alle übrigen Lotteriearten ausserhalb der Unterhaltungslotterie liegt die Zuständigkeit beim Amt für Migration und Zivilrecht Graubünden.

### Erneuerung der Kontroll-schilder und Vignetten für Motorfahräder und E-Bikes über 0,5 kW / mehr als 25 km/h

Die Vignetten 2017 sind nur noch bis zum 31. Mai 2018 gültig. In Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2018 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

#### Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

- **Halter:** Name, Vorname, Geburtsdatum und Wohnadresse
- **Motorfahrrad:** Fahrzeugausweis
- **Kosten:** Fr. 43.–

### Hundetaxe 2018

Der Stadtrat hat die Hundetaxe des Jahres 2018 für jeden Hund auf Fr. 150.– festgelegt.

Nachfolgende Hunde sind von der Taxe befreit: Hunde mit Prüfungsausweis, welche einsatzfähig sind und zum Allgemeinwohl der Menschen eingesetzt werden wie: Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde etc. Der Prüfungsausweis respektive die Einsatzfähigkeit des Hundes ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen bzw. zu

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**  
 Bahnhofunterführung  
 \*Mo–Sa 7.00–20.00,  
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**  
 Grabenstrasse 15  
 \*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
 Badusstrasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
 Gürtelstrasse 10  
 \*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
 Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**  
 Raschärenstrasse 35  
 \*Mo–Fr 9.00–20.00,  
 Sa 8.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
 Tittwiesenstrasse 55  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
 Giacomettistrasse 32  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
 Postplatz  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
 Belmontstrasse 1  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**  
 Gürtelstrasse 46  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
 Ringstrasse 88  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
 Bahnhofstrasse 14  
 \*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
 Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
 Quaderstrasse 16  
 \*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Diensttaxe Fr. 15.–, Nachdiensttaxe ab 21 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuen-den Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
 Stadthaus, Masanserstrasse 2  
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
 Wochenende und Feiertage:  
 Tel. 081 254 47 66

belegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die volle Hundetaxe entrichtet werden.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe zur Hälfte reduziert:

1. Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweisshunde etc. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr einsatzfähig sind, muss die ganze Hundetaxe entrichtet werden.
2. Hunde mit Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG). Der Hundehalter-Brevet-Ausweis ist vorzuweisen. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über das Brevet der SKG verfügen, erfolgt keine Reduktion der Hundetaxe.
3. Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können. Die Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzulegen. Für Hunde, welche nicht mehr über eine anerkannte Prüfung verfügen, muss die Hundetaxe voll entrichtet werden.

Bezüger/-innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfangende sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die dementsprechende Bestätigung ist jährlich, nach Erhalt der in Rechnung gestellten Hundetaxe, der Stadtpolizei vorzuweisen.

Eine Reduktion oder ein Erlass der Hundetaxe ist nur möglich, wenn der Hundehalter nicht gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

#### **Anmeldung für das Jahr 2018:**

Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben. Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis und die Amicus-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Angaben über den/die Hundehalter/-in, die Rasse, den Namen, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes vorgewiesen werden.

Die Hundetaxe für das Jahr 2018 wird mittels Rechnungsstellung eingezogen.

#### **CO<sub>2</sub>-Kompensation bei mobilen Heizungen im Freien – Vignetten**

Gemäss dem Energiegesetz des Kantons Graubünden ist der Betrieb von mobilen Heizungen im Freien zu gewerblichen Zwecken nur zulässig, wenn der verursachte CO<sub>2</sub>-Ausstoss kompensiert wird. Dies betrifft gas-, öl- und elektrisch betriebene mobile Heizungen wie Heizpilze, Wärmestrahler, Infrarotstrahler, etc. im Freien sowie Heizungsanlagen in Zelten.

Um die nötige CO<sub>2</sub>-Kompensation zu erzielen bzw. zu belegen, müssen bei der Stadtpolizei

Chur Vignetten bezogen werden. Die maximale Heizleistung der mobilen Heizung bestimmt wie viele Vignetten benötigt werden. Bei einer Heizleistung bis 14 kW wird beispielsweise eine Vignette benötigt, welche Fr. 60.– kostet. Die Einnahmen werden dann von der Stadtpolizei an eine Organisation überwiesen, welche sich auf die Kompensation von CO<sub>2</sub> spezialisiert hat. Die CO<sub>2</sub>-Kompensation kann auch vom Betreiber selbst organisiert werden. Dies muss am Schalter belegt werden, woraufhin die entsprechende Anzahl Vignetten ausgehändigt wird.

#### **Schalterzeiten:**

Montag bis Freitag: 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

#### **Gastwirtschaftsbewilligungen**

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

##### **Art. 3 Bewilligungspflicht**

1 Eine Bewilligung ist erforderlich für

- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
- b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
- c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

2 Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbsmässig erfolgt.

##### **Art. 4 Zuständigkeit**

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

##### **Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen**

1 2) Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

2 3) Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

- a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;
- b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastgewerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;
- c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als achtzehn Monaten verbüsst hat.

3 4) Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

4 1) Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular inkl. Beilagen bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

#### **Verfall von Fundgegenständen**

Auf dem städtischen Fundbüro lagern verschiedene Fundsachen.

Fundsachen werden der Finderin oder dem Finder innerhalb eines Jahres seit der Hinterlegung, frühestens jedoch nach 90 Tagen, gegen Empfangsbestätigung und Entrichtung der Gebühren durch das Fundbüro zurückerstattet. Die gesetzliche Aufbewahrungspflicht von fünf Jahren geht damit auf die Finderin oder den Finder über.

Finder/innen können die Fundgegenstände aus dem Jahre 2016 bis spätestens 31. März 2018 am Schalter der Stadtpolizei, Kornplatz 10, während der Bürozeiten abholen. Nach dieser Frist werden die Fundsachen vernichtet.

## **Hochbaudienste**

#### **Bauausschreibungen**

**Öffentliche Planaufgabe:** 12. Januar–1. Februar 2018

**Aufgabeort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 1. Februar 2018 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

<b>Bauherrschaft</b>	<b>Baubjekt</b>
----------------------	-----------------

**Stadt Chur, Allgemeine Verwaltung Rathaus, Chur**

**Grossbruggerweg 8, Kataster Nr. 4305**  
Sportanlagen Obere Au, Neubau Kunstrasen-Spielfeld mit Heckenentfernungsgesuch

**IBC Energie Wasser Chur, Chur**

**Masanserstrasse, Kataster Nr. 1518 (BR 13355)**  
Neubau Treppenaufgang Unterwerk Quader und Spielplatz

**Scania Real Estate Felsenastrasse 49, Schweiz AG, Kloten Kataster Nr. 6029**  
 Innere Umbauten mit Fassadenänderungen sowie Erweiterung Lkw-Waschanlage

**Coop Genossenschaft, p.A. Coop Immobilien AG, Gossau**  
 Planverfasser: Imple- nia Schweiz AG, Chur  
**Pulvermühlestrasse 72, Kataster Nr. 5121 (BR 10052)**  
 Neubau Stützmauer und Aussenparkplätze auf der Westseite

**Avalon Wohnbauten AG, p.A. Büsser AG, Chur**  
 Planverfasser: Büsser AG, Chur  
**Kasernenstrasse 31, Kataster Nr. 3546, 2459**  
 Abbruch Wohnhaus

**Adrian Leutenegger, Chur**  
 Planverfasser: hassler energia, alternativa ag, Zillis  
**Kronengasse 9, Kataster Nr. 6421**  
 Aufbau Photovoltaikanlage auf Nebengebäude

### Kaminfegerwesen 2018

Nach 27 Jahren Tätigkeit geht Kaminfegermeister Werner Ryter Ende 2017 in Pension. Für die geleistete Arbeit im Bereich Brandschutz auf dem Churer Stadtgebiet (Kreis Untertor) danken wir ihm und wünschen alles Gute für die Zukunft.

Die Gebäudeversicherung Graubünden hat diese Aufgabe ab 1. Januar 2018 an Martin Bislin, Kaminfegermeister, Maienfeld, übertragen. Wir wünschen ihm einen guten Start.

## AHV-Zweigstelle der Stadt Chur

### Anmeldung zur Altersrente

Das AHV-Rentenalter erreichen im Jahr 2018:  
**Frauen mit Jahrgang 1954**  
**Männer mit Jahrgang 1953**

Die Anmeldung zum Bezug einer Altersrente sollte 3–4 Monate vor Erreichen des Rentenanspruchs eingereicht werden. **Wo?** Bei der Ausgleichskasse, wo Sie zuletzt AHV-Beiträge entrichtet haben. Bezieht ein Ehepartner bereits eine Rente, so ist die Anmeldung des Ehepartners, der neu das AHV-Alter erreicht, derjenigen Kasse einzureichen, die bereits eine Rente ausahlt.

**Ohne persönliche Anmeldung keine Rente**  
 Bewohnerinnen und Bewohner von Chur können Anmeldeformulare bei uns beziehen. Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.  
 AHV-Zweigstelle Chur  
 Kornplatz 6, 7001 Chur  
 Tel. 081 254 45 97

## Kirchen

### Evangelische Kirchengemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

#### Freitag, 12. Januar

##### Martinskirche

12.30 Uhr **break – Andacht für Jugendliche**  
 Pfarrerin Ivana Bendik  
 brake for a break – während einer halben Stunde in der Martinskirche.  
 Musik: Christian Cantieni

#### Sonntag, 14. Januar

##### Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrerin Ivana Bendik  
 Text: 1. Kor 2, 1–10

##### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrer Alfred Enz  
 «Komm und sieh!»; Joh 1, 43–51

##### Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst im Kirchgemeindegemeinschaftsälgi Masans**  
 Pfarrer Andreas Rade  
 «Eine zukunftsweisende Hochzeit»; Joh 2, 1–11  
 Wegen der Revision der Kirchenorgel findet der Gottesdienst im Kirchgemeindegemeinschaftsälgi statt.

**Kollekte:** für Rechts- und Sozialberatungsstellen für Asylsuchende Chur und Davos

#### Dienstag, 16. Januar

##### Erlöserkirche

15.00 Uhr **ökumenische Kleinkinderfeier**  
 Pfarrer Andreas Rade und Team  
 «So ist Gott ... und noch viel mehr – Gott rettet»; Durchzug durchs Schilfmeer. Anschliessend Zvieri und Basteln

#### Mittwoch, 17. Januar

##### Kirchgemeindehaus Masans

19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**  
 «Das eine Brot»

##### Kirchgemeindehaus Comander

19.30 Uhr **Bibelgespräch**  
 mit Pfarrer Alfred Enz

#### Donnerstag, 18. Januar

##### Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

##### Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**  
 mit Pfarrer Erich Wysz

##### Regulakirche

12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**  
 mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)

19.00 Uhr **Andachten am Donnerstag – Sing- und Bet-Andacht**  
 Pfarrerin Christina Tuor

### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

### Begegnungscafé

Di., 16.1., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Kirchgemeindepäsident Curdin Mark zum Thema: «Rückblick und Ausblick aus Sicht des Präsidenten».

### Kantorei St. Martin

Di., 16.1., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

### Kirchenchor Comander

Di., 16.1., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

### Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi., 17.1., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Anmeldung 081 252 27 04

### Bibelausstellung

Kantonsbibliothek Graubünden – Eine Ausstellung zur Geschichte der rätoromanischen Bibel vom 6. November 2017 bis 28. Februar 2018, jeweils Montag bis Freitag von 9 bis 17.30 Uhr und am Samstag von 9 bis 16 Uhr.

### KiK.

jeweils am ersten Sonntag im Monat KiK. Masans:  
 Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche Masans, anschliessend kindergerechter Gottesdienst im Kirchgemeindegemeinschaftsälgi. Nächster KiK. 7. Januar 2018 Masanserkerche  
 Weitere Infos erhalten Sie unter 081 252 22 92.

### Öffnungszeiten Verwaltung

#### Evangelische Kirchengemeinde Chur

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr

#### Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchengemeinde Chur

In der Regel telefonisch erreichbar. Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

### Evangelische Kirchengemeinden Steinbach und Maladers

**Passugg-Araschgen** ist Teil der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

#### Sonntag, 14. Januar

kein Gottesdienst in Passugg-Araschgen  
 Pfarrer Csaba Kókai fällt infolge ernsthafter Erkrankung bis auf Weiteres aus. In dringenden Fällen wende man sich bitte an Pfarrer Roman Brugger, Mail [roman.brugger@gr-ref.ch](mailto:roman.brugger@gr-ref.ch), Telefon 079 273 38 54

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**  
**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**  
 Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**Katholische Kirchengemeinde Chur**

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 13. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe  
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 14. Januar**

7.30 Uhr hl. Messe  
 10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkatechese,  
 anschl. Kirchenkaffee  
 17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Schweizerische Hilfe für Mutter und Kind

**Montag, 15. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 16. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe  
 12.15 Uhr hl. Messe  
 16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

**Mittwoch, 17. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 18. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe  
 8.00 Uhr hl. Messe anschl. Aussetzung des  
 Allerheiligsten

**Freitag, 19. Januar**

6.30 Uhr hl. Messe  
 18.15 Uhr Rosenkranz  
 19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 13. Januar**

16.30 Uhr hl. Messe mit Taufern. der Erstkommunionkinder (Barblan und Herold)

**Sonntag, 14. Januar**

10.00 Uhr hl. Messe, mit Erlöserchor mit Taufern. der Erstkommunionkinder (Daleu und Rheinau)

19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Epiphanieopfer für Kirchenrestaurierungen

**Mittwoch, 17. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 18. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe  
 16.15 Uhr hl. Messe (Bener-Park)

**Freitag, 19. Januar**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 13. Januar**

18.30 Uhr Vorabendgottesdienst mit Taufern. der Erstkommunionkinder

**Sonntag, 14. Januar**

10.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Solidaritätsfonds für Mutter und Kind

**Dienstag, 16. Januar**

18.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 17. Januar**

19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet, Symbol Stimmgabel

**Donnerstag, 18. Januar**

9.00 Uhr hl. Messe  
 17.30 Uhr Rosenkranz

**Freitag, 19. Januar**

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cadonau)

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 13. Januar**

15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK**

**Sonntag, 14. Januar**

10.30 Uhr hl. Messe

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**

**Calandastrasse 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)**

**Sonntag, 14. Januar**

9.30 Uhr Gottesdienst aus der Serie «Einladung zur Freiheit»  
 Predigt von Michael Simonis zum Thema: Frei ... für das einzig Wesentliche  
 Kinder- und Teenie-Programm  
 Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

**Verschiedenes**

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information**

**Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige

- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden

Ottoplatz 1

Postfach 368

7001 Chur

Tel. 081 300 50 90

Fax 081 300 50 80

[info@krebssliga-gr.ch](mailto:info@krebssliga-gr.ch)

[www.krebssliga-gr.ch](http://www.krebssliga-gr.ch)

**Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters**  
**Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgrüsa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle

Alexanderstrasse 42

7000 Chur

Tel. 081 252 43 37

[beratung@blaueskreuz.gr.ch](mailto:beratung@blaueskreuz.gr.ch)

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

[www.blaueskreuz.gr.ch](http://www.blaueskreuz.gr.ch)

**Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.

- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

[beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch](mailto:beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch)

[www.sbv-fsa.ch](http://www.sbv-fsa.ch)

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
  - Handys und iPhone
  - Internet und E-Mail
  - Finanzen und Ruhestand
- Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
info@senak.ch, www.senak.ch

### Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
www.pro-audio.ch/vereine

### Rheumaliga St. Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz  
Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03  
E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch  
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

### Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

#### Bewegungskurse:

#### Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

**Leitung:** Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin  
Auch für Nichtschwimmer geeignet.  
Einstieg jederzeit möglich.

### Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige  
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,  
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

### VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/psychisch-Kranken

Postfach  
7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

### Pro Senectute

#### Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden  
Beratungsstelle Chur/Nordbünden  
Alexanderstrasse 2  
7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
info@gr.prosenectute.ch  
www.gr.prosenectute.ch

#### Schneeschuhtouren Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Schneeschuhtouren ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Handschuhe, Mütze, Sonnenbrille, Sonnencreme, evtl. Stulpen, Sitzunterlage und immer Stöcke.  
Notfallausweis bei sich tragen.

### Schneeschuhtour

**Donnerstag, 18. Januar 2018**

#### Stierva–Narglesa:

#### Zwischen Surmir und Surses

Abfahrt Chur ab 8.58 Uhr  
Retour Chur an 18.03 Uhr  
Wanderzeit 3 Std., Aufstieg 550 m, Abstieg 550 m, 6 km

Wanderleitung Marco Curti, 079 903 31 64  
Anmeldung Dienstagabend von 17–20 Uhr (notwendig für Reservation und Kollektivbillett)

### Procap Grischun

#### Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

#### Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

#### Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

#### Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa, rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.–. Auch «Nichtbehinderte» können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

#### Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle  
Hartbertstrasse 10, 7000 Chur  
Tel. 081 253 07 07  
E-Mail: info@procapgrischun.ch  
Internet: www.procapgrischun

## Redaktionsschluss:

Jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

Amtliche Meldungen an: stabla@somedia.ch

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

12. Januar 2018 | Nr. 2



## Churwalden

### Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 12. Januar–1. Februar 2018  
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 1. Februar 2018 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Gemeinde Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Vertretung: Ingenieurbüro Angelo Rizzi, Luzeinerstrass 1, 7240 Küblis

Baubjekt: Erneuerung Gehweg und Fahrbahnbelag inkl. Verkehrsberuhigungen, Schlösslikreuzung/Oberbergstrasse, 7076 Parpan

Bauherrschaft: Kalberer Albert, Riedsortstrasse 40, 6353 Weggis

Baubjekt: Neubau Vordach über Hauseingangstüre, Aegertawäg 11, Parz. 20100, 7075 Churwalden

### Gebührenfreie Christbaumentsorgung

Christbäume können **den ganzen Monat Januar** jeweils an den Kehrichtsammeltagen zur gebührenfreien Entsorgung an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden.

### Kartonsammlung

Karton ist jeweils am Donnerstag sauber gebündelt bis 8 Uhr an den offiziellen Kehrichtsammelstellen bereitzustellen.

Weiteres Verpackungsmaterial wie Sagex und Plastik darf nicht mitgegeben werden.

Das Abstellen am Vortag sowie abseits der Sammelstellen ist verboten.

### Wasserzählerablesung 2017 im Ortsgebiet Churwalden/Passugg

Die Wasserzählerablesung im Ortsgebiet Churwalden sowie in der Fraktion Passugg erfolgt Anfang/Mitte Januar 2018. Wer beim Besuch

unseres Werkarbeiters nicht anwesend ist, findet in seinem Briefkasten einen Zettel, mit dem uns der Wasserzählerstand mitgeteilt werden kann.

**Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie uns den Stand umgehend** schriftlich, telefonisch 081 382 00 26, per E-Mail [bauamt@churwalden.ch](mailto:bauamt@churwalden.ch) oder per Fax 081 382 00 19 **mitteilen**.

Wenn wir bis zum 2. Februar 2018 keine Mitteilung erhalten, erlauben wir uns, den Zählerstand aufgrund des Vorjahresverbrauchs einzuschätzen. Korrekturen werden in diesem Fall erst in der nächsten Periode berücksichtigt. Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Feuerwehrkommando Churwalden

#### Übungsdaten 2018

#### Kaderübungen

Di.	9.1.	20.00–22.00	OF-Rapport	Malix
Do.	18.1.	19.30–22.30	Kaderübung	Malix
Fr.	2.3.	19.30–22.30	Kaderübung	

Churwalden

Sa. 26.5. ganzer Tag Kadertag Churwalden

Di. 21.8. WBA OF Vaz/Obervaz

Do. 4.10. 19.30–22.30 Kaderübung

Churwalden

Do. 13.12. 19.30–22.30 K-Rapport Malix

#### Mannschaftsübungen

Di. 6.2. 20.00–22.00 Malix

Mi. 14.3. 20.00–22.00 Churwalden

Do. 19.4. 20.00–22.30 Churwalden

Sa. 5.5. Vormittag OF-WBT Lenzerheide

Sa. 16.6. Vormittag Ausbildungshalbttag

Churwalden

Sa. 25.8. ganzer Tag Einsatzübung

mit Lenzerheide

Mo. 17.9. 20.00–22.00 Malix

Mo. 12.11. 19.30–22.30 Ems

Do. 15.11. 19.30–22.30 Ems

#### Spezialistenausbildung/Atemschutz

Di. 9.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

Mi. 10.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

Do. 11.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

Fr. 12.10. Abend AS-Training (Container)

Savognin

#### Abschlussessen

Fr. 26.10. Abend Malix

### Vergünstigte Taxifahrten Winter 2017/18

Vom 25. Dezember 2017 bis 1. April 2018 ab 23 Uhr bis morgens 5 Uhr werden in der Tourismusregion Lenzerheide vergünstigte Taxifahrten angeboten.

Auf der Route entlang der Hauptstrasse zwischen Tiefencastel–Lenz (Migrol-Tankstelle)–Lenzerheide–Valbella–Parpan–Churwalden (Busterminal)–Malix beträgt der Preis für eine Einzelfahrt Fr. 5.– (5-Liber-Shuttle).

Ausserhalb der vorgenannten Route wird für Fahrten auf den Gemeindegebieten von Churwalden, Vaz/Obervaz, Lantsch/Lenz, Albula/Alvra ein Rabatt von 30% auf den Normaltarif gewährt.

Das Taxi kann unter der **Nr. 081 384 13 13, E-Mail [info@taxi-rothorn.ch](mailto:info@taxi-rothorn.ch) oder Internet [www.taxi-rothorn.ch](http://www.taxi-rothorn.ch)** angefordert werden.

Die Gemeinden in der Region unterstützen dieses Angebot und wir ermuntern Sie, davon Gebrauch zu machen.

### Anpassung Schalteröffnungszeiten Einwohnerdienste

Wir informieren, dass ab dem 3. Januar 2018 der Schalter der Einwohnerdienste am Mittwochabend mangels Nachfrage nur noch bis 18 Uhr zu Ihrer Verfügung steht.

Auf Voranmeldung können gerne auch weiterhin Termine ausserhalb der ordentlichen Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Zahlreiche Angelegenheiten können auch telefonisch oder auf dem elektronischen Korrespondenzweg erledigt werden.

Entsprechende Auskünfte erhalten Sie unter Tel. 081 382 00 11 oder [gemeinde@churwalden.ch](mailto:gemeinde@churwalden.ch). Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

### Neujahrsapéro

Bibliothek Churwalden, im Rathaus

**Dienstag, 16. Januar 2018**

Ab 9.30 Uhr: Frauenkaffi für alle.

Wir stossen an auf ein neues erfolgreiches Vereinsjahr 2018 und möchten bei dieser Gelegenheit herzlich danken für den Einsatz im vergangenen Jahr.

Bettina Schär-Tscholl erzählt am 16. Januar 2018 keine Geschichten für Kleinkinder.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe.

Frauenverein Churwalden/Parpan und

Bibliothek Churwalden

## Seniorenclub Malix

### Mittagessen im Restaurant Hemmi in Churwalden um 12 Uhr

Für das 1. Quartal 2018:  
Freitag, 12. Januar, 9. Februar und 9. März 2018  
Anmeldung bis Mittwoch in derselben Woche bei Elisabeth Müller, Telefon 081 252 75 01.

## Evangelische Kirchgemeinden Churwalden

**Sonntag, 14. Januar**  
Kein Gottesdienst

## Evangelische Kirchgemeinden Malix

**Sonntag, 14. Januar**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. U. Latuski

## Evangelische Kirchgemeinden Parpan

**Sonntag, 14. Januar**  
Kein Gottesdienst

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Freitag, 12. Januar**  
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof  
**Samstag, 13. Januar**  
18.00 Uhr hl. Messe  
Gedächtnis für Jakob und Maria Hemmi-Strassmann  
**Donnerstag, 18. Januar**  
Keine hl. Messe



## Felsberg

### Vorstandssitzung vom 8.1.2018

Der Gemeindevorstand hat  
– die Freigabe für die Budgetkredite 2018 erteilt.  
– für die Jahresaufträge im Bereich Elektroinstallationen, Sanitärinstallationen und Tiefbau die Einladungslisten festgelegt.  
– für das Projekt Umbau Feuerwehrlokal in Kinderkrippe/Tagesstrukturen folgenden Auftrag vergeben:  
– BKP 261.0 Aufzug für Fr. 30 500.– an das Unternehmen Meier + Co. AG aus Niedergösgen  
– die Botschaft für die kommunale Urnenabstimmung vom 4. März 2018 verabschiedet. Die Urnengemeinde wird über die Verlängerung des Baurechtsvertrages mit dem Feldschützenverein Felsberg abstimmen.  
– den Auftrag für einen neuen Server für die Schule Felsberg für Fr. 25 668.– an die Informatica AG aus Chur vergeben.

– beschlossen, bei der ordentlichen Kapitalerhöhung der Bergbahnen Splügen-Tambo AG keine weiteren Aktien zu zeichnen.

## Bauwesen

Bauherrschaft: Patrick Olling, Scalettastrasse 139, 7000 Chur  
Projektverfasser: Marco Vögeli, Summelenweg 19, 8808 Pfäffikon  
Bauvorhaben: Neubau Doppelfamilienhaus, Taminsstrasse 75, Parzelle 126  
Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachezeit auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

## Jugendraum Bunker Felsberg

Der Jugendraum Bunker ist an folgenden Samstagen jeweils von 19 bis 22 Uhr geöffnet:  
13.1.2018 / 20.1.2018 / 27.1.2018 / 3.2.2018 / 10.2.2018 / 17.2.2018 / 24.2.2018 / Sportferien / 10.3.2018 / 17.3.2018 / 24.3.2018 / 31.3.2018 (Ostern geschlossen) / 7.4.2018 / 14.4.2018 / Frühlingferien / 5.5.2018 / 12.5.2018 / 19.5.2018 / 26.5.2018 / 2.6.2018 / 9.6.2018 / 16.6.2018 / 23.6.2018 / Sommerferien

## Abschluss der Gemeinderechnung 2017

**Ausstehende Rechnungen an die Gemeinde Felsberg**  
Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Jahresrechnung 2017 sind alle noch ausstehenden Rechnungen für das Jahr 2017 bis spätestens Mittwoch, 31. Januar 2018, der Gemeindeverwaltung einzureichen.

## Frauenverein Felsberg/ Adventsfenster 2017

Für die liebevoll gestalteten Adventsfenster in der Weihnachtszeit danken wir den Gastgeberinnen ganz herzlich. Zusammen mit den zahlreichen Besuchern trägt ihr dazu bei, diesen wunderschönen Brauch weiterleben zu lassen. Vielen Dank an alle.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch  
«Dein Reich komme.» Bergpredigt Jesu, Matthäus 6, 10

**Aus dem Leben gewonnenes Wissen**  
Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!  
Buddha sagte einst: «Glauben Sie an nichts, nur weil Sie es gehört haben. Glauben Sie nicht einfach an Traditionen, weil sie von Generationen akzeptiert wurden. Glauben Sie an nichts, nur aufgrund der Verbreitung durch Gerüchte.

Glauben Sie nie etwas, nur weil es in heiligen Schriften steht. Glauben Sie an nichts, nur wegen der Autorität der Lehrer oder älterer Menschen. Aber wenn Sie selber erkennen, dass etwas heilsam ist und dass es dem Einzelnen und allen zugutekommt und förderlich ist, dann mögen Sie es annehmen und stets danach leben und weitergeben.»

Mit segensreichen Grüßen Pfarrer Fadri Ratti

## Predigtgottesdienst

Sonntag, 14. Januar, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg.  
Predigt zum Thema: «Dein Reich komme.» Pfarrer Fadri Ratti. Kollekte: Rechts- und Sozialberatungsstellen für Asylsuchende in Chur und Davos.

## Ökumenische Kinderkirche Kino

Freitag, 12. Januar, 17 Uhr, Kirche Felsberg, «Vincent will Meer» – Tragikomödie aus dem Jahr 2010. Eintritt frei, keine Anmeldung nötig. Das KiKi-Team unter der Leitung von Sara Capeder.

## Play & Pray – jetzt anmelden

Samstag, 20. Januar, 15 Uhr, Turnhalle Felsberg. Ab 15 Uhr finden die 4. Felsberger Winterhallenspiele statt, 10 Plauschposten für Zweiermannschaften (je eine Person unter und eine über 14 Jahre). Um 17 Uhr ökumenischer Familiengottesdienst für alle in der Aula, anschliessend Food. Flyer und Anmeldung bis 18. Januar unter [www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen](http://www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen).

## Gemeinschaftsmittag

Mittwoch, 17. Januar, 12 Uhr, Restaurant Calanda. Der Frauenverein und die Evangelische Kirchgemeinde laden alle Felsberger Seniorinnen und Senioren ab 60 zu einem vergünstigten Mittagessen ein. Neue Teilnehmer melden sich bis Mittwochabend direkt im Restaurant Calanda per Telefon 081 252 13 25 an, solche die bereits notiert sind, melden sich bitte ab, wenn sie verhindert sind.

## Zu guter Letzt

«Gott ist in allem, und wir sollen den Schöpfer im Spiegel jedes Geschöpfes sehen.» John Wesley (1703–1791)



## Haldenstein

### Öffentliche Auflage Lärmsanierungsprojekt

**722.03 Haldensteinerstrasse, km 0,75 bis km 1,34**  
**Gemeinde Haldenstein**  
**Auflageprojekt Nr. 722.03.3829 vom Juni 2016**

### 1. Ort und Frist der Auflage

Die Projektakten liegen vom 15.1.2018 bis 15.2.2018 auf der Gemeindeverwaltung der

Gemeinde Haldenstein zur Einsicht auf (Art. 20 des kantonalen Strassengesetzes; StrG, BR 807.100). Die Auflageakten können während der Dauer der Auflage auch auf [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) unter «Aktuelles» eingesehen und heruntergeladen werden.

## 2. Gesuche um spezialgesetzliche Bewilligungen

Folgende Gesuche sind Teil des Auflageprojektes:  
– Gesuch um Bewilligung von Erleichterungen für bestehende Anlagen nach Art. 17 des Umweltschutzgesetzes.

## 3. Einsprachen

### 3.1 Legitimation

Wer vom Auflageprojekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung oder Änderung geltend machen kann, ist berechtigt, Einsprache zu erheben. Einspracheberechtigt sind ferner die betroffenen Gemeinden und wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

### 3.2 Einwendungen

Es können Einwände gegen das Auflageprojekt und die damit verbundenen Gesuche für weitere Bewilligungen sowie Entschädigungsbegehren, die sich aus dem kantonalen Enteignungsrecht ergeben, geltend gemacht werden.

### 3.3 Frist und Adressat

Einsprachen sind innert der Auflagefrist mit einer kurzen Begründung dem Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement Graubünden, Stadtgartenweg 11, 7000 Chur, einzureichen. Werden nachträgliche Entschädigungsanforderungen geltend gemacht, sind die Säumnisfolgen nach Art. 17 der kantonalen Enteignungsverordnung (EntV, BR 803.110) zu beachten.

## Protokollauflage Gemeindeversammlung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2017 liegt vom Montag, 15. Januar 2018, bis Mittwoch, 24. Januar 2018, für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand Haldenstein zu richten.

## Anpassung Gebühren- und Kostenreglement

Der Gemeindevorstand hat an seiner Sitzung vom 19. Dezember 2017 diverse Anpassungen des Gebühren- und Kostenreglements vorgenommen und per 1. Januar 2018 in Kraft gesetzt. Dieses kann auf [www.haldenstein.ch](http://www.haldenstein.ch) unter der Rubrik «Gesetze» eingesehen werden.

## Entsorgung Christbäume

Die Christbäume können in der Grünmulde beim Werkhof entsorgt werden. Diese ist jeweils von Montag, 8 Uhr, bis Samstag, 17 Uhr, zugänglich.

## Info Steuern 2017

### Rechnungstellung provisorische Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern 2017

- Die Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern 2017 werden in einer **ersten Phase provisorisch** in Rechnung gestellt. Basis hierzu bilden grundsätzlich die definitiven Steuerfaktoren der Steuerperiode 2016.
- Provisorische Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuerrechnungen 2017 mit Beträgen unter Fr. 300.– werden nicht fakturiert. Die Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuern 2017 werden in diesem Fall nach erfolgter Steuerveranlagung definitiv in Rechnung gestellt.
- Der Versand der provisorischen Gemeinde-, Kantons- und Bundessteuerrechnungen 2017 erfolgt Ende Januar 2018.
- Haben die Einkommens- und Vermögensverhältnisse im Bemessungsjahr 2017 gegenüber der letzten Steuerperiode 2016 stark geändert, so muss ein **schriftliches Gesuch** gestellt werden (E-Mail oder ordentliche Post mit Angabe des voraussichtlichen steuerbaren Einkommens und des steuerbaren Vermögens). **Telefonische Gesuche können nicht bearbeitet werden.** In diesem Fall werden im Februar 2018 neue provisorische Steuerrechnungen 2017 gestellt.
- Nach dem Eingang der Steuererklärung 2017 sowie der nachfolgenden definitiven Veranlagung werden die Differenzbeträge nachgefordert oder mit Zins zurückerstattet bzw. verrechnet.

### Ratenzahlung der Gemeindesteuern 2017

- Die Gemeindesteuern 2017 können wie bisher in **zwei Raten** beglichen werden:
- 1. Rate per 30. Juni 2018
  - 2. Rate per 31. August 2018
  - oder Gesamtbetrag am 31. Juli 2018
- Für weitere Teilzahlungen der Gemeindesteuern 2017 muss ein **schriftliches Gesuch** unter Angabe der gewünschten Anzahl Raten gestellt werden. **Telefonische Gesuche können nicht bearbeitet werden.**

### Versand der Aufforderung zur Einreichung der Steuererklärung 2017/Steuererklärungen 2017 in Papierform

Die Aufforderung zur Einreichung der Steuererklärung 2017 und die Steuererklärungen 2017 in Papierform werden Mitte/Ende Januar 2018 den Steuerpflichtigen zugestellt. Auf der Homepage der Kantonalen Steuerverwaltung Graubünden ([www.stv.gr.ch](http://www.stv.gr.ch)) steht der Download für die Deklarationssoftware «SofTax GR 2017 NP» zur Verfügung.

### Hinweis zur Einreichung der Steuererklärungen 2017

Die Steuererklärungen 2017 sind bei der Steuerverwaltung des Kantons Graubünden unter folgender Adresse einzureichen:

### Kantonale Steuerverwaltung GR Verarbeitungszentrum 1/KO Steinbruchstrasse 18 7001 Chur

- Sie erleichtern uns die Arbeit sehr, wenn Sie:
- die korrekte Register-Nr. erfassen (nur bei Steuererklärungen mit «SofTax GR 2017 NP»)
  - sämtliche in der Wegleitung verlangten Beilagen der Steuererklärung beilegen
  - die Steuererklärungsformulare weder mit Bostitch noch mit Büroklammern zusammenheften
  - die Steuererklärung (Barcodeblatt, Hauptformular und Wertschriftenverzeichnis) unterzeichnen

### Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

#### Sonntag, 14. Januar

10.00 Uhr Gottesdienst mit Verabschiedung von Fritz Tanner, Predigt zu Matthäus 2, 1–16; anschliessend Apéro in der Kirche

#### Sonntag, 21. Januar

Gottesdienst in der Region



## Maladers

### Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

#### Sonntag, 14. Januar

11.00 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer Hans Domenig  
Pfarrer Csaba Kókai fällt infolge ernsthafter Erkrankung bis auf Weiteres aus. In dringenden Fällen wende man sich bitte an Pfarrer Roman Brugger, E-Mail [roman.brugger@gr-ref.ch](mailto:roman.brugger@gr-ref.ch), Telefon 079 273 38 54



## Trimmis

### Info Steuern 2017

#### Ratenzahlung Gemeindesteuern 2017

Gesuche um mehr als zwei Teilzahlungen der Gemeindesteuern 2017 müssen in schriftlicher Form gestellt werden.

Weitere Informationen können Sie der Homepage der Gemeinde Trimmis entnehmen.

#### Einreichung der Steuererklärungen 2017

Bitte beachten Sie, dass die Steuererklärungen nicht beim Steueramt Trimmis, sondern direkt bei der Kantonalen Steuerverwaltung Graubünden in Chur einzureichen sind.

Für Ihre Akten erstellen Sie bitte eine Kopie der eingereichten Steuererklärung sowie sämtlicher Hilfsformulare und Beilagen, da die in Chur eingereichten Unterlagen nach der Verarbeitung (Scanning) vernichtet werden.

Wir bitten Sie, die ausgefüllten Steuererklärungen 2017 (Hauptformular, Hilfsformulare und sämtliche Beilagen) an folgende Adresse zu senden bzw. einzureichen:

**Kantonale Steuerverwaltung Graubünden  
Verarbeitungszentrum 1/KO  
Steinbruchstrasse 18  
7001 Chur**

**Elektronische Einreichung  
der Steuererklärung 2017**

Personen mit Wohnsitz im Kanton Graubünden können ihre Steuererklärung 2017 auch elektronisch übermitteln.

Es steht die neue Version der Deklarationssoftware «SoftTax GR 2017 NP» ab 12. Januar 2018 zur Verfügung, welche für Personen mit Wohnsitz im Kanton Graubünden die Möglichkeit bietet, die Steuererklärung 2017 elektronisch auszufüllen und zu übermitteln.

Die Steuererklärung wird wie bisher am PC oder Mac ausgefüllt. Es besteht die Möglichkeit, Beilagen der Steuererklärung anzuhängen. Mit wenigen Mausklicks kann dann die Steuererklärung samt Beilagen elektronisch übermittelt werden.

**Weil die Steuererklärung 2017 immer noch unterschrieben werden muss** und dazu eine kostengünstige Lösung in elektronischer Form noch fehlt, **müssen Sie die Einreichquittung ausdrucken, unterzeichnen und zusammen mit den Beilagen** (falls Sie diese nicht bereits elektronisch übermittelt haben; siehe oben) **der Kantonalen Steuerverwaltung Graubünden** (Einreichadresse siehe oben) senden.

**Für die elektronische Übermittlung einer Steuererklärung 2017 wird ein Passcode benötigt, welcher auf den Steuerklärungsdokumenten aufgedruckt ist.**

Bei allfälligen Fragen die elektronische Einreichung der Steuererklärung 2017 betreffend, können Sie sich an die Kantonale Steuerverwaltung Graubünden (E-Mail: Softtax@stv.gr.ch) wenden.

**Fristverlängerungsgesuche für  
Steuererklärungen 2017**

Bedingt durch den zentralen Eingang der Steuererklärungen ergibt sich, dass Fristverlängerungsgesuche nur noch zentral in Chur durch das Steuerkommissariat behandelt werden.

Fristverlängerungsgesuche für die Steuerperiode 2017 sind daher wie folgt einzureichen:

- online: [www.stv.gr.ch](http://www.stv.gr.ch)
- E-Mail: [fristgesuche@stv.gr.ch](mailto:fristgesuche@stv.gr.ch)
- Post: Kantonale Steuerverwaltung Graubünden, Fristgesuche/KO, Steinbruchstrasse 18, 7000 Chur

Folgende Angaben sind dabei unerlässlich:

- **vollständige Registernummer (inkl. Gemeindenummer)**
- **Name, Vorname und Wohnsitzgemeinde**

Für Steuerpflichtige mit Einreichfrist 31. März wird eine maximale Frist bis 30. September gewährt. Die gewährten Fristen werden nicht bestätigt und sind grundsätzlich nicht verlängerbar.

**Mofaschilder 2018**

Die neuen Schilder für das Jahr 2018 sind bis zum 31. Mai 2018 einzulösen während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten. Für die Einlösung ist der Fahrzeugausweis mitzubringen. Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die Mobiliar) beträgt neu Fr. 43.–.

**Strom- und Wasserzähler-  
Ablesung**

**Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug  
EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)**

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit **einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen** durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: [gemeinde@trimmis.ch](mailto:gemeinde@trimmis.ch), beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

**Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:**

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern: der Wegzug** aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- c) **von Vermietern: der Mieterwechsel** einer Wohnung oder Liegenschaft
- d) **von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

**Das Rechtsverhältnis endet mit dem  
Kündigungstermin des Mietobjekts.**

Kabelanschlüsse sind an die UPC Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

**Evangelische Kirchgemeinde  
Trimmis/Says**

**Freitag, 12. Januar**

9.15 Uhr und 10.00 Uhr  
ökumenische Kliikinderfiir, ref. Kirche Trimmis. Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im ref. Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr  
Jugendgottesdienst, ref. Kirche Trimmis, alle Gemeindemitglieder sind herzlich willkommen, anschliessend Apéro  
Konfirmanden mit Pfarrer Josias Burger

Kollekte: Streetchurch Zürich

**Mittwoch, 17. Januar**

20.00 Uhr  
Allianzgebetswoche, ref. Kirchgemeindehaus  
Pastor Martin Bachmann

**Donnerstag, 18. Januar**

19.30 Uhr  
Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Hauskreis Trimmis  
Kontaktperson: Heidi Peter (081 353 16 22)

**Freitag, 19. Januar**

19.00 Uhr  
Männerkreis  
Fondue, anschliessend Besprechung Programm 2018  
Kontaktperson: Bruno Müller, Telefon 081 353 63 56

**Katholische Kirchgemeinde  
Trimmis**

**Freitag, 12. Januar**

9.15 Uhr  
Ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH

10.00 Uhr  
Ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH

18.15 Uhr  
hl. Beichte

19.00 Uhr  
hl. Messe

**Samstag, 13. Januar**

17.00 Uhr  
Vorabendmesse  
Stiftmesse: Arturo und Maria Sandoni-Riffel und Angehörige

**Sonntag, 14. Januar**

10.00 Uhr  
hl. Messe mit Tauferneuerung der Erstkommunikanten

**Kollekte:** Solidaritätsfonds für Mutter und Kind und SOS - Werdende Mütter

**Montag, 15. Januar**

17.00 Uhr  
Rosenkranzgebet

**Dienstag, 16. Januar**

17.00 Uhr  
Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 17. Januar**

8.30 Uhr  
Rosenkranzgebet

**Donnerstag, 18. Januar**

8.30 Uhr  
Rosenkranzgebet

**Freitag, 19. Januar**

17.00 Uhr  
Rosenkranz

**Ferien Pfarrer Gehrmann**

Infolge Ferien wird Pfarrer Gehrmann vom Sonntag (nach der hl. Messe), 14. Januar, bis Diens-

**Amtliche Meldungen an:  
[stabl@somedia.ch](mailto:stabl@somedia.ch)**

tagabend, 30. Januar, abwesend sein. Für diese Zeit hat sich Pfarrer Don Martino von Maladers bereit erklärt, bei Not- bzw. Todesfällen zur Verfügung zu stehen: Tel. 079 202 62 82. Sie können sich aber auch bei Todesfällen an Pfarrer Miksch in Cazis wenden, Tel. 079 313 24 68.

**Katholische Kirchgemeinde Trimmis**

**Freitag, 12. Januar**

- 9.15 Uhr ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH
- 10.00 Uhr ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH
- 18.15 Uhr hl. Beichte
- 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 13. Januar**

- 17.00 Uhr Vorabendmesse  
Stiftmesse: Arturo und Maria Sandoni-Riffel und Angehörige

**Sonntag, 14. Januar**

- 10.00 Uhr hl. Messe mit Taferneuerung der Erstkommunikanten

**Kollekte:** Solidaritätsfonds für Mutter und Kind und SOS – werdende Mütter

**Montag, 15. Januar**

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 16. Januar**

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 17. Januar**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

**Donnerstag, 18. Januar**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

**Freitag, 19. Januar**

17.00 Uhr Rosenkranz



**Tschierschen-Praden**

**Altpapiersammlung**

Die nächste Papiersammlung durch die Schule findet statt:

**am Montag, 15. Januar 2018, ab 13.30 Uhr**

Bitte stellen Sie das Papier sauber gebündelt bereit. Karton, Aluminium und Kunststoffe gehören nicht in das Altpapier.

**Protokoll der Wahlversammlung vom 24. November 2017 und Protokoll der Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2017**

Die Protokollentwürfe der Wahlversammlung vom 24. November 2017 und der Gemeindeversammlung vom 8. Dezember 2017 liegen vom 5. Januar bis 6. Februar 2018 für Stimmberechtigte zur Einsicht in der Gemeindeverwaltung Praden und im Tourismusbüro Tschierschen auf.

**Evangelische Kirchgemeinden Steinbach und Maladers**

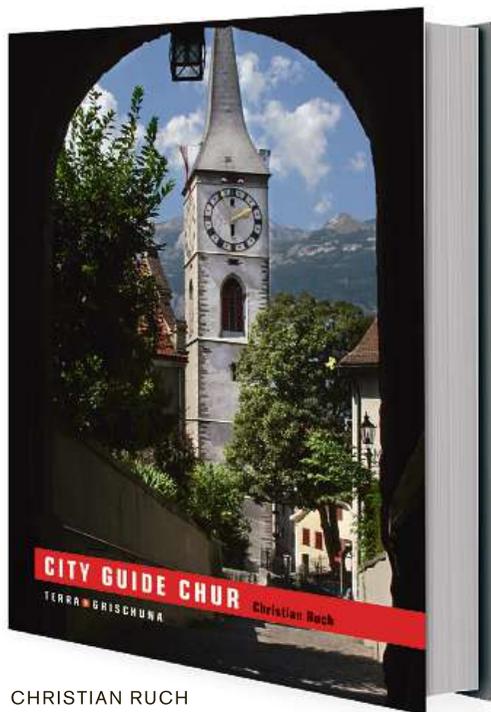
**Tschierschen-Praden** sind Teile der Pastoralgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 14. Januar**

9.35 Uhr Gottesdienst mit Pfarrer Hans Domenig in der Kirche **Tschierschen**.

Pfarrer Csaba Kókai fällt infolge ernsthafter Erkrankung bis auf Weiteres aus.

In dringenden Fällen wende man sich bitte an Pfarrer Roman Brugger, E-Mail roman.brugger@gr-ref.ch, Telefon 079 273 38 54



CHRISTIAN RUCH  
**CITY GUIDE CHUR**

Ein praktischer Führer durch die älteste Stadt der Schweiz! Mit einem stadtgeschichtlichen Überblick, einem Stadtrundgang zu den Sehenswürdigkeiten, Tipps für Bummel und Geniesser, Ausflugstipps für Gross und Klein, Hinweisen auf Chur und seine Feste. Der Autor Dr. phil Christian Ruch ist Historiker und Soziologe und lebt in Chur. Mit einem Vorwort von Christian Rathgeb.



CHRISTIAN RUCH

**City Guide Chur**

112 Seiten, Broschur  
ISBN 978-3-7298-1171-3 , CHF 19.–



Somedia Buchverlag ist jetzt auch auf Facebook zu finden



Erhältlich in der Buchhandlung oder bei Somedia Production AG  
www.somedia-buchverlag.ch  
Telefon 055 645 28 63

**somedia**  
**BUCHVERLAG**